

Journées d'étude «Musique(s) en Amérique latine» (Zurich-Suisse), 2-3 décembre 1994  
Studientagung «Musik(en) in Lateinamerika» (Zürich-Schweiz), 2.-3. Dezember 1994

# **Traditions musicales en Amérique latine**

**Société suisse des Américanistes  
Schweizerische Amerikanisten-Gesellschaft**

en collaboration avec / in Zusammenarbeit mit

**Völkerkundemuseum der Universität Zürich  
Musikethnologisches Archiv der Universität Zürich**

Coordination / Koordination:

**Daniel K. Rüegg**

Les articles en français, en allemand, en anglais, en espagnol ou en portugais, ainsi que toute correspondance, sont à envoyer au siège de la Société. Le contenu des articles n'engage que la responsabilité des auteurs.

Beiträge in Französisch, Deutsch, Englisch, Spanisch oder Portugiesisch wie auch jegliche Korrespondenz sind an den Sitz der Gesellschaft zu richten. Für den Inhalt der Beiträge sind die Autoren allein verantwortlich.

Cotisation annuelle de membre: SFr. 35.– (étudiants: SFr. 25.–). Compte de chèques postaux: Genève 12–12099-7.

Jährlicher Mitgliedsbeitrag: SFr. 35.– (Studenten: SFr. 25.–). Postcheckkonto: Genf 12–12099-7.

© 1997 by Société suisse des Américanistes

# Société suisse des Américanistes Schweizerische Amerikanisten-Gesellschaft

## BULLETIN 61 | 1997

Directeur de publication: Gerhard Baer

Coordination: Daniel K. Rüegg

### Sommaire — Inhalt

Note du directeur de publication .....	7
<b>Traditions musicales en Amérique latine / Musiktraditionen in Lateinamerika</b>	
Daniel K. RÜEGG Einleitung .....	9
Max Peter BAUMANN Musikalisch-religiöser Synkretismus in Lateinamerika .....	13
Alfonso ARRIVILLAGA CORTÉS Conjunto de arpa, violín y guitarrilla: una reminiscencia hispánica o un producto del sincretismo entre los Maya-Q'eqchi' .....	25
Matthias STÖCKLI <i>Chirimía</i> und Trommel im <i>Baile de la conquista</i> von Rabinal, Baja Verapaz, Guatemala .....	35
Jean-Marc GRASSLER Bolivie – charangos du Norte Potosí .....	39
Rudolf CONRAD <i>WERU WIJU</i> - Musik der Maske <i>weru</i> beim Aruanã-Fest der Karajá-Indianer, Brasilien .....	45
Riccardo CANZIO Text and music in Bororo chanting .....	63
Daniel K. RÜEGG – G. BAER Zum Liedrepertoire der <i>Matsigenka</i> : Notizen und Analysen .....	71
Comptes rendus	
Brésil: Enauené-Naué et Nhambiquara du Mato Grosso () .....	79
Bolivie: Charangos et guitarrillas du Norte Potosí (Leo Casas Roque) .....	80

**Autres contributions / Weitere Beiträge**

Iris GAREIS La enfermedad de los dioses : las epidemias del siglo XVI en el virreinato del Perú .....	83
Yvan DROZ <i>Jambihuasi</i> : une tentative d'intégration de deux pratiques médicales à Otavalo, Équateur .....	91
Eduardo VIVEIROS DE CASTRO Die kosmologischen Pronomina und der indianische Perspektivismus .....	99
Luis D. HEREDIA Algunas manifestaciones del pensamiento y de la percepción en la etnia de los Ayoreo del Chaco boreal .....	115
Compte rendu Ulrich Köhler Ed., Zur Ethnographie der Tzotzil von Chenalhó (Jacques Galinier) .....	127
Index: Exemples sonores sur disque compact (CD) adjoint .....	128

Maquette et Mise en pages : Atelier PréTexte – Neuchâtel  
Flashage et Impression : Imprimerie Zwahlen S.A. – Saint-Blaise

Publié avec le concours financier de l'Académie suisse  
des sciences humaines et sociales

Veröffentlicht mit Unterstützung der Schweizerischen  
Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

Siège, secrétariat et bibliothèque de la Société:

**Musée d'Ethnographie**

65-67, boulevard Carl-Vogt, CH-1205 Genève (Suisse)

## Comité 1997 – Vorstand 1997

Président : M. Louis Necker  
Vice-président et  
Secrétaire général : M. Gerhard Baer  
Secrétaire : M<sup>me</sup> Cendrine Hostettler Capone  
Trésorier : M. André Walther  
Membres : M<sup>me</sup> Pierrette Birraux-Ziegler  
M. René Fuerst  
M. Peter Gerber  
M. Nicolas Guillaume-Gentil  
M. Karl Henking  
M<sup>me</sup> Ruth Kobel-Streiff  
M. Martin Lienhard  
M. Jorge Mendoza  
M. Alain Monnier  
M. Klaus Aurelius Nebel  
M<sup>me</sup> Marguerite Paranhos da Silva  
M. Daniel Schoepf  
M<sup>me</sup> Annemarie Seiler-Baldinger  
M. Gustaaf Verswijver  
M. Hans-Rudolf Wicker

## Membres d'honneur – Ehrenmitglieder

M. Alfred Métraux (1903-1963)  
M. Cândido Mariano da Silva Rondon (1865-1959)

## Nouveaux membres — Neue Mitglieder

M. Emmanuel L. Broillet  
M<sup>me</sup> Laura Buchs  
M<sup>me</sup> Bettina Gilomen  
M. Bruno Illius  
M<sup>me</sup> Sandrine Monbaron Gutiérrez  
M<sup>me</sup> Soledad Perez  
M. Christophe Torrione  
M<sup>me</sup> Magdalena Urrejola  
M. David Wille

